

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации О. А. ВИКТОРОВОЙ
на тему: «Особенности поликодовых демотивационных постеров с
включением языковой игры»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук,
специальность 10.02.19 – теория языка

Несмотря на многочисленные дискуссии, касающиеся позитивной и негативной роли Интернета в современном социуме, его роль как одной из наиболее популярных форм представления содержательной, эмоциональной, игровой и ценностной информации постоянно растет, в связи с чем увеличивается потребность в исследовании как языковой, так и визуальной форм представления смыслов, подлежащих интерпретации. Это определяет **актуальность** рецензируемой работы. **Новизну и оригинальность** исследованию придает то обстоятельство, что в качестве своего материала О. А. Викторова выбрала языковую игру в русскоязычных и англоязычных демотивационных постерах, которые, насколько нам известно, до сих пор не являлись объектом специального лингвистического исследования. Диссертантом подробно рассмотрены языковые средства разных уровней, участвующие в создании языковой игры, а также визуальная составляющая, являющаяся неотъемлемой частью данного жанра. Новизна исследования также заключается в создании собственной авторской классификации демотивационных постеров и построении моделей, отражающих взаимодействие их вербальной и визуальной (иконической) составляющих.

Цель, сформулированная автором, заключается в том, чтобы изучить специфику реализации языковой игры в поликодовых демотивационных постерах. Обращают на себя внимание четко сформулированные задачи диссертации, которые фактически заключают в себе путь к реализации цели исследования.

Работа О. А. Викторовой опирается на добротные теоретические источники – ведущие труды отечественных и зарубежных исследователей, касающиеся языковой игры, в том числе в Интернет-пространстве. В первой главе детально рассматривается понятие «игры» в широком смысле этого слова

и «языковой игры», в частности, введенное в науку Л. Витгенштейном. Для трактовки ключевых понятий и положений, легших в основу диссертации, О. А. Викторова привлекает труды отечественных и зарубежных исследователей, а также прибегает к рассмотрению феномена комического с философской, социальной и лингвистической точек зрения. Вступая в спор между учеными, придерживающимися различных точек зрения, автор считает необходимым разграничить понятия «языковая игра», «игра слов» и «каламбур». Диссертант полагает, что «каламбур» и «игра слов» являются синонимами и определяет их как шутку, основанную на комическом использовании многозначных слов, омонимов и паронимов. Тем не менее, в качестве ключевого автор выбирает термин «языковая игра» вследствие его более широкой, всеобъемлющей семантики.

Автор посвящает значительные пассажи в тексте диссертации фонетическим, графическим, морфологическим, словообразовательным, лексическим и синтаксическим средствам создания языковой игры, сопровождаемым интересными, остроумными примерами. При этом О. А. Викторова демонстрирует детальное знание стилистических приемов и способность осуществлять их кропотливый анализ. Особо ценными и показательными представляются таблицы, суммирующие количественные и качественные результаты изысканий, в особенности касающиеся лексических приемов на сс. 108 – 111.

Поскольку в функционировании языковой игры как двунаправленного процесса огромное значение имеет не только фактор адресанта как продуцента юмора, но и фактор адресата, диссертант учитывает в своей работе значимость «смеющегося субъекта» как неотъемлемой составляющей комической ситуации. В поле зрения автора также попадают проблемы перевода языковой игры либо передачи ее с точки зрения воспроизведения смысла.

Вторая глава диссертации содержит собственную классификацию демотивационных постеров с языковой игрой (сс. 117 – 118) и ее дальнейший анализ, сопровождаемый эффектными по форме и содержанию

иллюстративными примерами. Постеры классифицируются с точки зрения своего языкового и иконического оформления: 1) по языку надписи; 2) по ее составу; 3) по размеру шрифта; 4) по цвету надписи; 5) по наличию в ней знаков одной или нескольких семиотических систем; 6) по цели высказывания и эмоциональной окраске предложений, содержащихся в надписи; 7) по грамматическому оформлению соответствующих предложений, а именно по наклонению и виду предложений, содержащихся в надписи; 8) по цвету картинки; 9) по виду картинки; 10) по наличию или отсутствию в ней словесного компонента; 11) по виду языковой игры (фонетической, графической, морфологической, словообразовательной, лексической либо синтаксической); 12) по количеству случаев языковой игры в одном демотивационном постере; 13) по характеру смысловых связей между языковыми и визуальными компонентами демотивационного постера, где автор разбирает достаточно разнообразные и сложные варианты соотношения между ними.

Следует особо отметить тщательно подобранный материал исследования: 1112 демотивационных постеров, в т. ч. 605 русско- и 507 англоязычных, содержащих языковую игру. При этом необходимо иметь в виду, что при отборе материала диссертантом была проделана огромная работа: было отобрано большое количество демотивационных постеров, из которых были выбраны лишь те, в которых присутствует языковая игра. Нельзя не отметить тонкий авторский анализ ее нюансов с глубоким пониманием как языкового, так и визуального оформления постеров.

Используемые при анализе исследовательские методы представляются вполне валидными (метод сплошной выборки, метод количественной и качественной обработки данных с их последующим сопоставительным анализом, метод моделирования и т. д.), однако некоторые методы нуждаются в пояснении (например, теоретический анализ интегративного типа). Было бы желательно, чтобы в тексте работы содержался алгоритм использования методов применительно к изучаемому материалу.

Результаты проанализированных соотношений графически представлены в моделях восприятия демотивационных постеров на сс. 135 – 145. Полученные в результате изысканий количественные данные сведены в весьма информативные таблицы (сс. 152 – 155).

В результате всего вышесказанного можно суммировать **теоретическую значимость** рецензируемого диссертационного исследования следующим образом: в работе дано убедительное обоснование того, что демотивационный постер может трактоваться как поликодовый текст нового типа; разработана логично выстроенная и удобная для анализа классификация, дающая возможность исследовать взаимоотношения между ее языковыми и визуальными (иконическими) компонентами. Таким образом, можно сделать вывод о том, что проведенное О. А. Викторовой исследование вносит несомненный вклад в раздел лингвистики, занимающийся текстами, которые в настоящее время обозначают разными терминами: поликодовые, креолизованные, гибридные и т. д. Это безусловно важная и нужная работа, поскольку в настоящее время, в связи с ростом «визуального сознания» у представителей новых поколений, роль таких текстов возрастает. Вместе с тем, следует отметить значимость рецензируемой диссертации для анализа языковой игры в формах, которые она обретает в связи с появлением новых по своей природе (кон)текстов.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования полученных результатов как на традиционных занятиях по лексикологии и стилистике русского и английского языков, так и в новых разрабатываемых ныне курсах, таких как «Основы теории коммуникации» или более специализированных, например «Медиакоммуникация».

Замечания и вопросы, возникшие при прочтении диссертации, носят частный характер, не подвергают сомнению суть авторской концепции и скорее могут рассматриваться как рекомендации, которые могут быть учтены при проведении последующего исследования.

1. На с. 18 автор пишет “В отечественной лингвистике феномену ЯИ не уделялось достаточного внимания.”. Наверное, это не вполне точное утверждение, что подтверждается большим количеством цитируемых трудов на последующих страницах. Возможно, следовало уточнить, в какой именно исторический период языковая игра в недостаточной степени освещалась исследователями.

2. Интересной темой, затрагиваемой автором в диссертации, является само название исследуемого феномена – «демотивационные постеры». В работе объясняется, что они появились как пародии на мотивационные, призывающие к чему-либо. Однако хотелось бы попросить автора порассуждать на следующую тему: не кажется ли Вам, что уже само понятие демотивационных постеров, даже тех, цель которых – повергнуть реципиентов в печаль и тоску, содержит в себе своего рода игру, основанную на оппозиции, противопоставлении мотивационным, своего рода протесте? И далее возникает вопрос: многие постеры, содержащие языковую игру и приводимые Вами в качестве примеров, очень даже оптимистичны и «мотивационны» – могут ли они с полным правом считаться демотивационными?

3. Представляется, что было бы целесообразно в краткой форме внести в автореферат основные идеи, послужившие теоретической базой исследования (с. 4 АКД).

4. В диссертации присутствует некоторое злоупотребление сокращениями, существенно затрудняющее прочтение работы и явно не работающее на удобство читателя, например, на с. 59: «...906 ДП без ЯИ и 507 ДП с ЯИ. ДП с ЯИ составили 6,1% от всех просмотренных аДП. Итак, из 16512 просмотренных ДП нам встретилось 1112 ДП с ЯИ, в которых содержится 1284 случая ЯИ. ДП с ЯИ составляют 6,7% от общего количества просмотренных ДП». То же самое можно сказать о таблицах.

5. На наш взгляд, следовало бы также расширить и структурировать выводы по главам – они явно недостаточны и не покрывают содержания глав. То же самое можно сказать в отношении заключения. Расширение того и

другого существенно сыграло бы на повышение качества диссертации, так как явно показано бы значительность полученных автором результатов исследования.

5. В числе небольшого количества имеющихся в диссертации редакционных неточностей считаем нужным указать на перечисление сайтов, откуда брался материал (с. 59). Более информативным для читателя было бы перечисление названий сайтов, а не их адресов.

Подводя общий итог, отметим, что диссертация О. А. Викторовой является законченным исследованием, выполненным на высоком уровне и содержащим самостоятельное решение задачи, имеющей важное значение для развития ряда лингвистических научных направлений. Результаты исследования отражены в 11 статьях общим объемом 4,19 п. л., пять из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях.

Диссертационное исследование О. А. Викторовой полностью соответствует пунктам 9 и 10 «Положения о присуждении ученых степеней», а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

03.11.2016

Леонтович Ольга Аркадьевна,

зав. кафедрой межкультурной коммуникации и перевода
Волгоградского государственного
социально-педагогического университета,
доктор филологических наук (10.02.20), профессор
Тел. (8442) 60-29-95
Адрес: 400066, г. Волгоград, пр. Ленина, 27
Email: olgaleo@list.ru

